※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.
※ Обратите внимание, что переведенный документ предназначен только для информации при подаче обращения, саму форму следует заполнять и подавать на корейском языке.

[별지 제2호 서식] 위임장(제9조제2항 관련)

[Приложение, Форма №2] Доверенность (в отношении п. 2 ст. 9)

■ 어디서나 민원처리제 운영지침 [별지 제2호 서식]

■ Руководство о функционировании системы повсеместного рассмотрения обращений граждан [Приложение, Форма № 2]

위 임 장
Доверенность

위임하는 사람 Доверитель	이름 Фамилия и имя	생년월일 Дата рождения
	주소 Адрес	전화번호 Тел.

위임받는 사람 Доверенное лицо	이름 Фамилия и имя (서명 또는 인) (Подпись или печать)	생년월일 Дата рождения
	위임하는 사람과의 관계 Отношение к доверителю	전화번호 Тел.
	주소 Адрес	

민원 사항 Сведения об обращении	민 원 명 Наименование обращения	발급통수 Количество экземпляров	용 도 Назначение

위 위임하는 사람은 위 위임받은 사람에게 민원사항에 대한 신청 및 수령에 관한 모든 권리와 의무를 위임합니다.

Вышеуказанный доверитель наделяет вышеуказанное доверенное лицо всеми полномочиями по подаче заявления в отношении обращения и получению документов.

년 월 일
ГГГГ ММ ДД

위임하는 사람 (서명 또는 인)
Доверитель (Подпись или печать)

접수기관의 장 귀하
Главе учреждения, принимающего документы

※ 1. 위임받는 사람의 신분증(주민등록증, 여권, 운전면허증 등)을 제시하여야 합니다.

※ 1. Необходимо предоставить удостоверение личности доверенного лица (регистрационная карта резидента, паспорт, водительское удостоверение и т. д.)

2. 민원사항(출입국사실증명, 외국인등록사실증명, 국내거소사실증명, 납세증명, 지방세납세증명 등)에 따라서는 위임하는 사람과 위임받는 사람의 신분증 사본을 구비서류로 제출하여야 합니다.

2. В зависимости от сведений об обращении (например, справка о подтверждении въезда и выезда, свидетельство о регистрации иностранца, справка о регистрации по месту жительства, справка об уплате налогов, справка об уплате муниципальных налогов и т. д.), необходимо предоставить копии удостоверений личности доверителя и доверенного лица в качестве необходимых документов.

3. 서명은 작성자의 성명을 적어야 합니다.

3. В графе «Подпись» необходимо указать фамилию, имя составителя.

4. 다른 사람의 인장 도용 등 허위로 위임장을 작성하여 신청할 경우에는「형법」제231조와 제232조에 따라 사문서 위.변조죄로 5년 이하의 징역 또는 1천만 원 이하의 벌금에 처하게 됩니다.

4. Подача заявления путем составления поддельной доверенности с использованием печати другого лица без его согласия в соответствии со ст. 231 и ст. 232 Уголовного закона рассматривается как подделка или фальсификация личных документов и наказывается лишением свободы сроком до 5 лет или денежным штрафом в размере до 10 миллионов вон.